



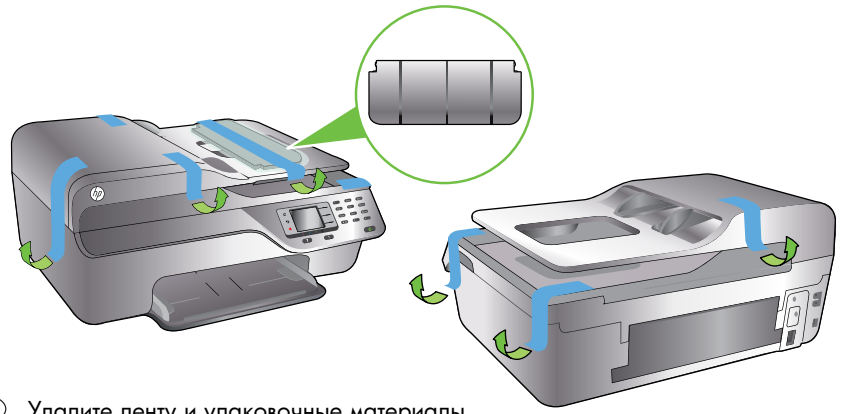
DESKJET INK ADVANTAGE 4615/4625



Начало
Початок
Бастау
התחל

www.hp.com/go/customer-care

1



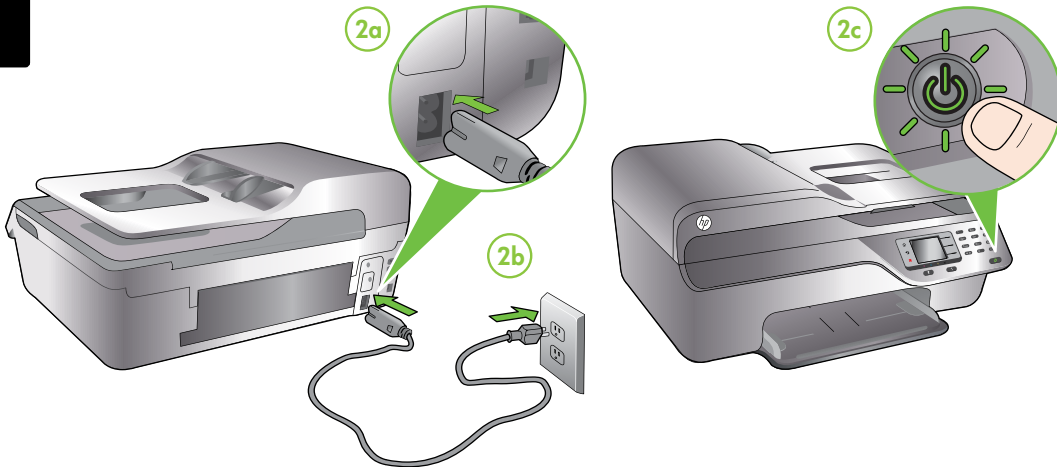
(RU) Удалите ленту и упаковочные материалы.

(UK) Зніміть стрічку та пакувальні матеріали.

(KK) Бума мен орама материалдарын алып тастаңыз.

(HE) הסר את הסרט ואת חומרי האריזה.

2



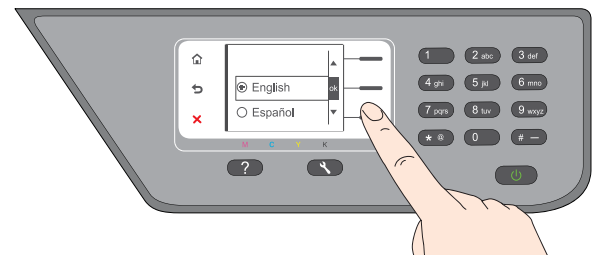
(RU) Подсоедините кабель питания и включите принтер.

(UK) Під'єднайте шнур живлення до розетки, а потім увімкніть принтер.

(KK) Қуат сымын жалғап, принтерді қосыңыз.

(HE) חבר את כבל המתח והפעל את המדפסת.

3



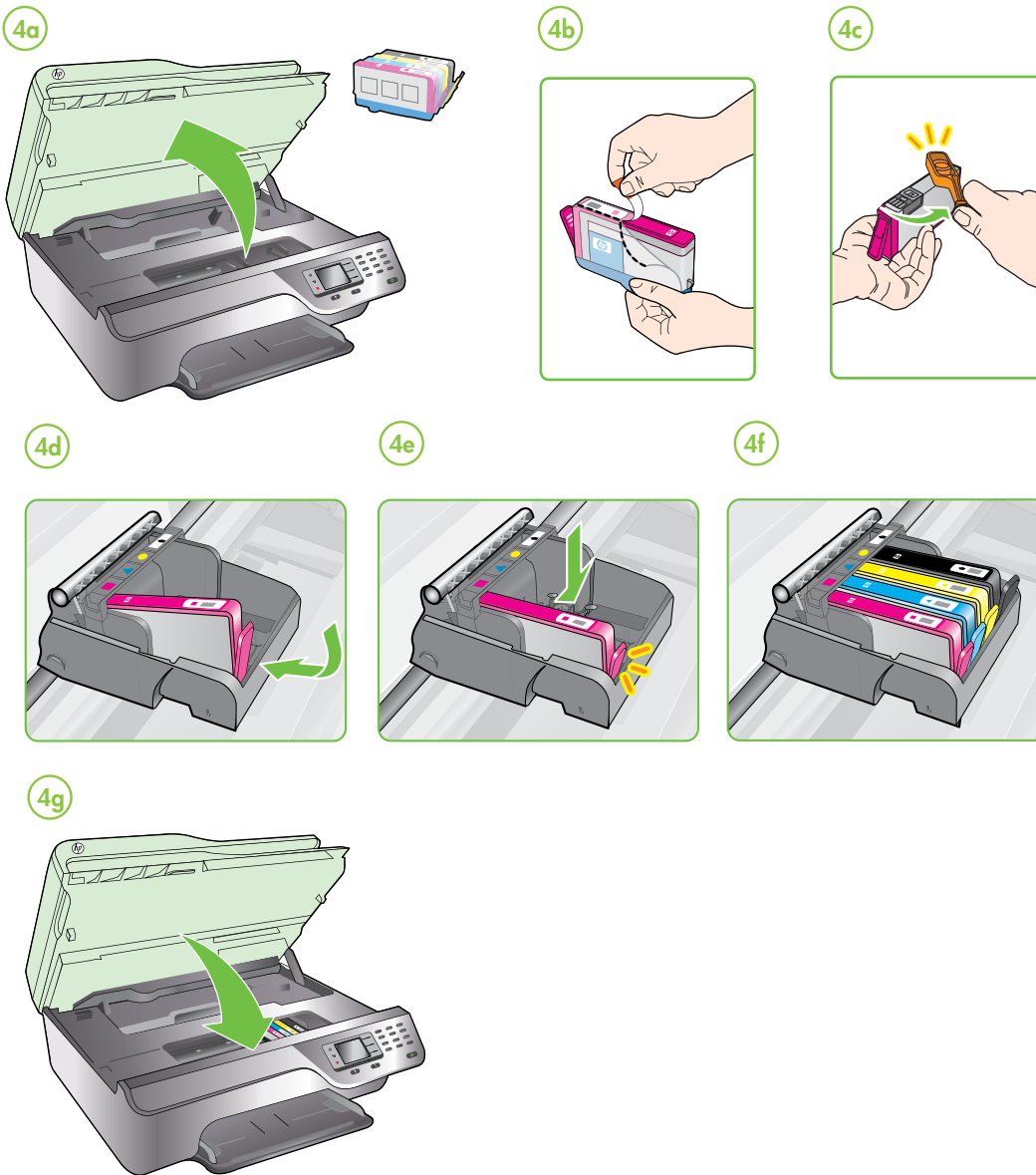
(RU) Выберите язык и местоположение.

(UK) Налаштуйте параметри мови й місцезнаходження.

(KK) Тілді және орынды белгілеу.

(HE) בחר שפה ומיקום.

4



(RU) Установите картриджи с чернилами.

Примечание. Чернила в картриджах используются при выполнении принтером различных процедур, в том числе в процессе инициализации (для подготовки принтера и картриджа к печати) и при обслуживании печатающей головки (для очистки сопел и обеспечения равномерной подачи чернил). Кроме того, после использования картриджа в нем остается небольшое количество чернил. Дополнительную информацию см. по адресу www.hp.com/go/inkusage.

(UK) Установіть картриджі з чорнилом.

Примітка. Чорнило з картриджів використовується під час друку на різних етапах, включаючи процес ініціалізації, який готує принтер і картриджі до друку, а також обслуговування друкувальної головки, завдяки якому друкуючі сопла зберігаються чистими, а потік чорнила – однорідним. Окрім того, певний об'єм чорнила залишається в картриджі після його спрацювання. Докладніші відомості див. за адресою www.hp.com/go/inkusage.

(KK) Сия картридждарын орнатыңыз.

Ескертпе: Картридждардағы сия әртүрлі әдістері басып шығару үрдісінде қолданылады, олар басып шығаруға принтер мен картриджды дайындайтын бастапқы күйді және принтер қондырмасының таза болуын және сияның тегіс ағыын қамтамасыз ететін басып шығару механизмінің қызметін қамтиды. Қосымша, қалдық сия қолданылғаннан кейін картриджда қалып қояды. Қосымша ақпаратты www.hp.com/go/inkusage торабынан қараңыз.

(HE) התקן את מחסניות הדיו.

הערה: הדיו מהמחסניות נמצא בשימוש במהלך תהליך ההדפסה במספר דרכים, לרבות בתהליך האתחול המכין את המדפסת ואת המחסניות להדפסה, ובתחזוקת ראשי ההדפסה השומרת שחריר ההדפסה יהיו נקיים ושהדיו יזרום באופן חלק. בנוסף, נותרות במחסנית שאריות של דיו לאחר השימוש בה. לקבלת מידע נוסף, בקר בכתובת www.hp.com/go/inkusage.



CZ283-90007

(RU) (UK) (KK) (HE)

© 2012 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

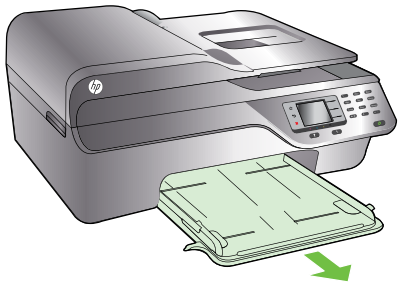
www.hp.com

Printed in China
Imprimé en Chine
中国印刷
중국에서 인쇄

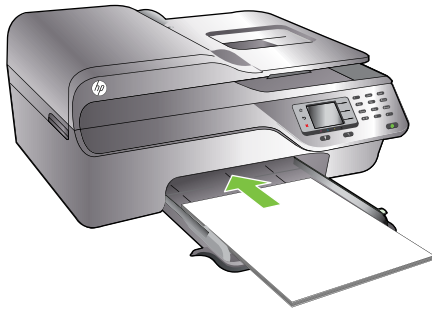
5

5

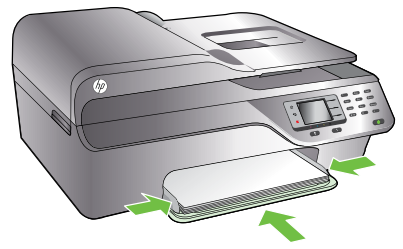
5a



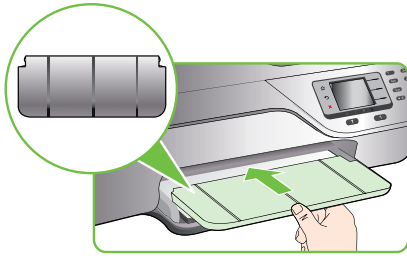
5b



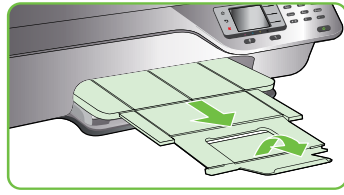
5c



5d



5e



RU Загрузите бумагу в лоток для бумаги.

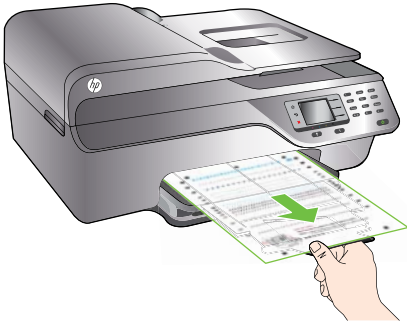
UK Завантажте папір і під'єднайте лоток.

KK Наяға қағазды салыңыз.

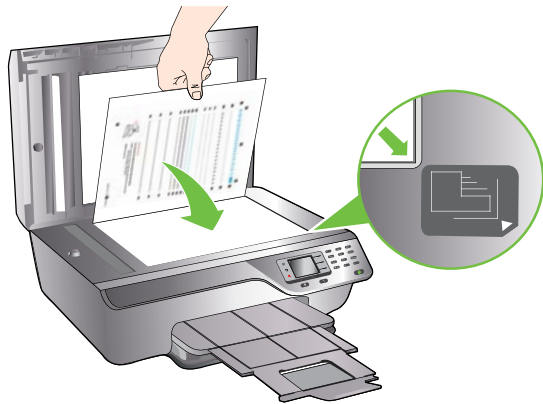
HE טען נייר וחבר את המגש.

6

6a



6b



RU Напечатайте страницу выравнивания и выровняйте картриджи с чернилами, следуя инструкциям на панели управления принтера. (Убедитесь, что в нижний лоток загружена чистая обычная белая бумага.)

UK Дотримуйтеся інструкцій, які відображаються на дисплеї контрольної панелі, щоб надрукувати сторінку для вирівнювання картриджів із чорнилом. (Переконайтеся, що в лоток завантажено аркуш рівного, білого й чистого паперу.)

KK Туралау бетін басып шығару және сия картриджын дұрыстау үшін басқару панелі дисплейіндегі нұсқаулықтарды орындаңыз. (Наяға кәдімгі, пайдаланылмаған, ақ қағазды салыңыз.)

HE פעל לפי ההוראות שבתצוגת לוח הבקרה כדי להדפיס את דף היישר וליישר את מחסניות הדיו. (ודא שטענת במגש נייר רגיל, לבן ושלא נעשה בו שימוש.)

7

RU

Примечание. Если компьютер не оснащен дисководом CD/DVD, программное обеспечение HP можно загрузить с веб-сайта технической поддержки HP (www.hp.com/go/customercare).

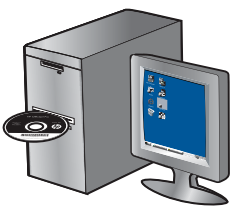
UK

Примітка. Якщо ваш комп'ютер не оснащено пристроєм для читання компакт- або DVD-дисків, програмне забезпечення HP можна завантажити з веб-сайту служби підтримки (www.hp.com/go/customercare).

KK

Ескертпе: Компьютерде ықшам дискі немесе DVD дискініңізгісі болмаса, HP бағдарламалық құралын HP қолдау көрсету (www.hp.com/go/customercare) веб-торабынан жүктеп алуға болады.)

HE הערה: אם המחשב שברשותך אינו כולל כונן CD או DVD, באפשרותך להוריד את התוכנה של HP מאתר התמיכה של (www.hp.com/go/customercare) (HP).



RU

Windows: Сначала установите программное обеспечение. HE подсоединяйте кабель USB до появления соответствующего запроса.
Mac OS X: Подсоедините кабель USB, затем установите программное обеспечение.

UK

Windows: спочатку встановіть програмне забезпечення. HE підключайте кабель USB до появи підказки.
Mac OS X: підключіть кабель USB, а потім установіть програмне забезпечення.

KK

Windows: Алдымен бағдарламаны орнатыңыз. Нұсқау берілгенше USB кабелін жалғамаңыз.
Mac OS X: USB кабелін жалғаңыз, содан кейін бағдарламаны орнатыңыз.

HE **Windows:** התקן את התוכנה תחילה. אין לחבר את כבל ה-USB לפני שתופיע הנחיה לעשות זאת.
Mac OS X: חבר את כבל ה-USB ולאחר מכן התקן את התוכנה.



RU

Сведения о беспроводном подключении принтера см. в руководстве по началу работы.

UK

Інформацію про підключення принтера за допомогою бездротового з'єднання див. у посібнику з початку роботи.

KK

Принтерді сымсыз қосылымды пайдаланып жалғау туралы ақпарат алу үшін «Жұмысқа кіріскенде» нұсқаулығын қараңыз.

HE לקבלת מידע אודות חיבור המדפסת באמצעות חיבור אלחוטי, עיין במדריך לתחילת העבודה.

8



RU Сведения о настройке функций факса принтера см. в руководстве по началу работы.

UK Інформацію про налаштування факсимільних функцій принтера див. у посібнику з початку роботи.

KK Принтердің факс мүмкіндіктерін орнату туралы ақпарат алу үшін «Жұмысқа кіріскенде» нұсқаулығын қараңыз.

HE לקבלת מידע אודות הגדרת מאפייני הפקס של המדפסת, עיין במדריך לתחילת העבודה.

9



RU

Зарегистрируйте принтер.

Регистрация займет всего несколько минут и поможет получать более быстрое обслуживание, более эффективную поддержку и уведомления о поддержке принтера. Если регистрация принтера не была выполнена при установке программного обеспечения, это можно сделать позже по адресу: www.register.hp.com.

UK

Зареєструйте принтер.

Витративши лише кілька хвилин на реєстрацію, ви зможете користуватися більш швидким обслуговуванням і ефективнішою підтримкою, а також отримуватимете сповіщення від служби підтримки принтера. Якщо ви не зареєстрували принтер під час установлення програмного забезпечення, це можна зробити пізніше за адресою www.register.hp.com.

KK

Принтердің параметрлерін бастапқы қалпына келтіріңіз.

Тіркеу үшін кішкене уақытыңызды бөліп жылдам қызметті, тиімді қолдау көрсетуді және принтерге қолдау көрсету ескертулерін пайдалануыңызға болады. Бағдарламалық құралды орнату кезінде принтерді тіркемеген болсаңыз, кейінірек оны www.register.hp.com веб-торабында тіркеуге болады.

HE **רשום את המדפסת.**

באמצעות רישום מהיר, באפשרותך ליהנות משירות מהיר יותר, מתמיכה יעילה יותר ומהתראות תמיכה במדפסת. אם לא רשמת את המדפסת במהלך התקנת התוכנה, באפשרותך לבצע רישום בשלב מאוחר יותר בכתובת www.register.hp.com.